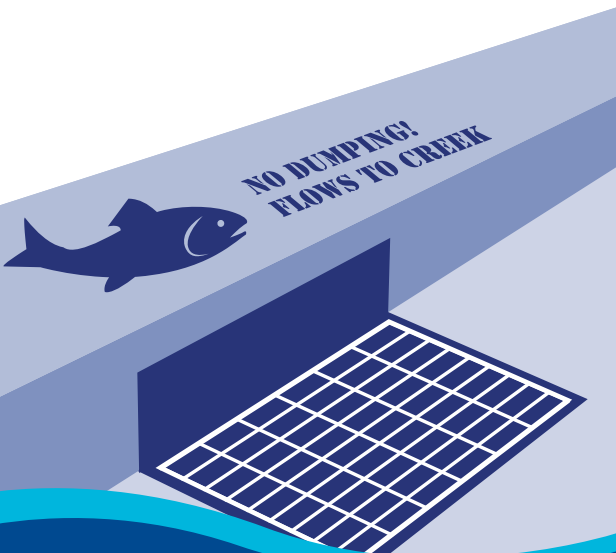


## Los Desagües Pluviales versus las Alcantarillas Sanitarias

*Los desagües pluviales y las alcantarillas sanitarias tienen distintas funciones. Es importante entender la diferencia.*

Los desagües pluviales recogen y transportan escorrentía de las precipitaciones. Estos son los desagües que se encuentran habitualmente en las calles y en los estacionamientos. Los sistemas de desagües pluviales no quitan los contaminantes del agua antes de desembocar en ríos y riachuelos.

Las alcantarillas sanitarias recogen agua residual de tuberías interiores como las de retretes, lavamanos, lavadoras y drenajes del piso y la derivan a una planta de tratamiento de aguas residuales. La planta de tratamiento quita un gran número de contaminantes del agua residual antes de liberarla al río.



**NO DESCARGUE MATERIALES ILEGALES!**



## Asociación de Sacramento para la Calidad de las Descargas de Aguas Pluviales

(incluyendo el condado de Sacramento y las ciudades de Sacramento, Citrus Heights, Elk Grove, Folsom, Galt, and Rancho Cordova)

**(916) 808-4H2O (4426); [www.beriverfriendly.net](http://www.beriverfriendly.net)**

### PARA EMPRESA

*El BEREC ayuda a las empresas a entender y cumplir con las reglamentaciones ambientales. Este servicio para las empresas es gratuito y confidencial.*

### Centro de Recursos Ambientales para Empresas (BERC)

**(916) 649-0225; [www.sacberc.org](http://www.sacberc.org)**

### Para Informar Vertidos Ilegales (916) 808-4H2O (4426)

### Descargas al Alcantarillado de Aguas Residuales

Distrito Regional de Saneamiento del Condado de Sacramento (SCRSD) Sección del Control de contaminantes de aguas residuales	(916) 875-6470
Ciudad de Galt	(209) 366-7260

### Eliminación de Residuos Peligrosos del Hogar

**[www.sacgreen.com](http://www.sacgreen.com)**

Condado de Sacramento y las Ciudad de Rancho Cordova	(916) 875-5555
Ciudad de Sacramento	(916) 264-5011
Ciudad de Citrus Heights	(916) 727-4770
Ciudad de Elk Grove	(916) 478-2289
Ciudad de Folsom	(916) 355-8397
Ciudad de Galt	(209) 366-7260

### Departamentos de Aguas Pluviales

Condado de Sacramento y las Ciudad de Rancho Cordova	(916) 874-6851
Ciudad de Sacramento	(916) 264-5011
Ciudad de Citrus Heights	(916) 727-4770
Ciudad de Elk Grove	(916) 478-3636
Ciudad de Folsom	(916) 355-7272
Ciudad de Galt	(209) 366-7260

### Desperdicios sólidos o reciclamiento

<b>Aceptan concreto seco</b>	
Kiefer Landfill Info Line	(916) 875-5555
North Area Recovery Station	(916) 875-5555
<b>Reciclamiento de concreto seco</b>	
Bell Marine	(916) 442-9089
Florin-Perkins Landfill	(916) 383-2660

# EL CONCRETO Y LOS RÍOS NO SE MEZCLAN

*Mantenga el concreto y otros materiales relacionados como el mortero, estuco, yeso, mezcla de azulejo fuera de los drenajes de agua.*

**ASOCIACION DE SACRAMENTO PARA LA CALIDAD DE LAS DESCARGAS DE AGUAS PLUVIALES**

## SOLUCIONES PARA PREVENIR LA CONTAMINACIÓN DE AGUA PLUVIAL

Los sitios de construcción son los lugares más común que contaminan el agua de escurrimiento. Desperdicios y materiales que se lavan hacia el drenaje del agua, afectan nuestros arroyos y ríos locales.

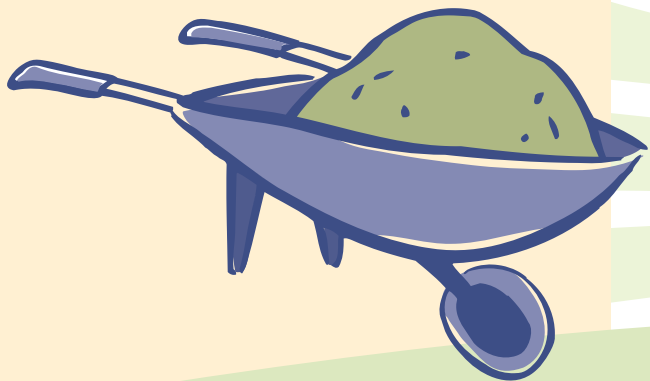
El desperdicio más común de las instalaciones de concreto es vaciar el agua con la que el equipo de concreto es lavado en el drenaje. El equipo de concreto incluyen los camiones, mezcladores, bombas, herramientas de mano, y caretillas.

Otro tipo de desperdicios que se descargan en el sitio de trabajo incluyen exceso de grava, asfalto, material seco como la arena, agua sucio al cortar concreto o pavimento y agua sucio del lavado de agregado expuesto.

Cuando el desperdicio de concreto y otros materiales relacionados con el concreto son vaciados en los drenajes pluviales la capacidad del sistema es reducida. Esto sube el costo del mantenimiento del sistema de agua pluvial y al mismo tiempo daña al sistema marino.

Vaciar el concreto en el drenaje de agua es contra la ley federal/ estatal o ciudad/ condado. Si es hallado tirando concreto en el drenaje tiene que pagar reparar el sistema y puede ser multado.

Tirar el concreto apropiadamente es la ley.



### Soluciones

Para prevenir que la contaminación del concreto y de otros materiales relacionados entren al drenaje pluvial usted debe de manejar, almacenar y deshacerse de estos materiales apropiadamente.

Lo correcto es hacer lo siguiente:

- Antes de empezar un trabajo asegúrese que el material líquido o sólido va hacer tirado apropiadamente.
  - No tire desperdicio de líquidos en la basura.
  - No deje que el líquido de lavar el agregado expuesto, cortar cemento, o demoliciones entre en los drenajes de agua.
  - Llame a la agencia apropiada escrita atrás de este folleto de localidades disponibles.
- Fije el horario de su proyecto durante tiempos secos de no lluvias.
- En los sitios de construcción de un acre o más use un lugar especializado para lavar el equipo de concreto. Este lugar tiene que estar diseñado para que el agua no escurra hacia el drenaje.
- En trabajos pequeños, obtenga el permiso del dueño de la propiedad para lavar el equipo de concreto en la tierra, así que la tierra absorbe el agua llena de concreto. Si es necesario colecte el agua en un recipiente portátil para poder vaciarlo en un lugar de tierra apropiado.
- Use bermas para mantener el agua que se usa para el agregado expuesto, cortar cemento y excavar lejos del drenaje de agua.
- Pompee el agua hacia un lugar de tierra apropiada o tírela a un lugar apropiado. Si la cuneta

es usada para colectar agua atrás de una berma, límpiela y tire el desperdicio apropiadamente después de pompear el agua.

- Recicle el concreto seco. El concreto puede ser tirado o reciclado por un precio en diferente lugares incluyendo Kiefer Landfill (916) 362-5330. Llame para obtener precios, restricciones y localidades.
- No ordene o mezcle cemento mas de lo que va a usar.
- Sobras pequeñas de concreto seco y mezclas se pueden tirar en la basura.
- Nunca entierre el desperdicio de material. Recicle o tírelo en el basurero local a una facilidad para desperdicios.
- Mantenga los materiales fuera de la lluvia.
  - Hay que guardar, cubrir y proteger los materiales secos y líquidos de la lluvia y escurrimiento.
  - Asegure las bolsas abiertas de cemento contra el viento y mantenga estos materiales fuera de las calles, cunetas, drenajes de agua, lluvia y escurrimiento.
  - Asegúrese que los empleados y contratistas estén entrenados adecuadamente para seguir los procedimientos para deshacerse del desperdicio de concreto.
- Junte todo el agregado en un solo lugar, después mézclelo con la tierra o tírelo de acuerdo con regulaciones locales.
- Nunca laves la carretilla y herramientas cerca de la calle o laves material hacia la calle.

**INFORMACION SOBRE LOCALIDADES Y OPCIONES EN COMO DESHACERSE DE DESPERDICIOS ESTAN ESCRITOS ATRAS DE ESTE FOLLETO.**